

LOW BATTERY

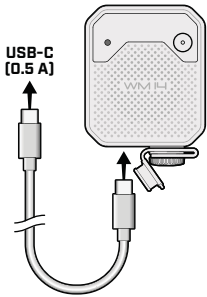
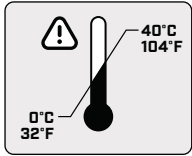
Baterai lemah
Зай багассан
Низкий заряд аккумулятора
电量不足



red (flashing)
merah (berkedip)
улаан (анивчсан)
красный (мигающий)
红色 (闪烁)

CHARGE

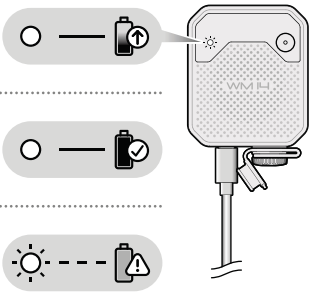
Mengisi daya
Цэнэглэж байна
Зарядка
充电中



red
merah
улаан
красный
红

blue
biru
цэнхэр
синий
蓝

red (flashing)
merah (berkedip)
улаан (анивчсан)
красный (мигающий)
红色 (闪烁)



4901-0569-002-1

CARE AND MAINTENANCE

- Keep the Headphone Socket clean and dry. Always replace the Dust Cap when not in use.
- Do not connect any headphones if the Headphone Socket is damp or wet.
- Before charging, make sure the charging interface is clean, dry and free of debris and salt residue.
- Do not clean the WM 14 with chemicals — wipe with a damp cloth or use soapy water if needed.
- The WM 14 contains an internal lithium battery — only dispose of the product in accordance with local regulations.
- Do not charge the battery in temperatures outside of the charging temperature range (0°C to 40°C/ 32°F to 104°F).

АРЧИЛГАА БА ЗАСВАР ҮЙЛЧИЛГЭЭ

- Держите разъем для наушников в чистоте и сухости. Всегда устанавливайте защитную крышку на место, когда разъем не используется.
- Не подключайте наушники, если разъем для наушников влажный или мокрый.
- Перед зарядкой убедитесь, что интерфейс зарядки чист, сух и не содержит мусора и солевых отложений.
- Не очищайте WM 14 химическими средствами — протирайте влажной тканью или при необходимости используйте мыльную воду.
- WM 14 содержит внутренний литиевый аккумулятор — утилизируйте изделие только в соответствии с местными нормативами.
- Не заряжайте аккумулятор при температуре за пределами диапазона температур зарядки (от 0 °C до 40 °C/ от 32 °F до 104 °F).

PERAWATAN DAN PEMELIHARAAN

- Jaga Soket Headphone tetap bersih dan kering. Selalu pasang kembali Tutup Debu saat tidak digunakan.
- Jangan sambungkan headphone apa pun jika Soket Headphone lembap atau basah.
- Sebelum mengisi daya, pastikan antarmuka pengisian daya bersih, kering, dan bebas dari kotoran serta residu garam.
- Jangan membersihkan WM 14 dengan bahan kimia — lap dengan kain lembap atau gunakan air sabun jika diperlukan.
- WM 14 dilengkapi dengan baterai litium internal — buang produk ini sesuai dengan peraturan setempat.
- Jangan mengisi daya baterai pada suhu di luar rentang suhu pengisian daya (0°C hingga 40°C/ 32°F hingga 104°F).

保养和维护

- 保持耳机插口清洁干燥。不用时请务必更换防尘盖。
- 如果耳机插口潮湿或受潮，请勿连接任何耳机。
- 充电前，请确保充电接口干净、干燥、无碎屑和盐分残留物。
- 请勿用化学产品清洁 WM 14 – 必要时用湿布或肥皂水擦拭。
- WM 14 内置锂电池 – 必修按照当地法规处置产品。
- 请勿在充电温度范围 (0°C–40°C/32°F–104°F) 之外的温度下充电。

АРЧИЛГАА БА ЗАСВАР ҮЙЛЧИЛГЭЭ

- Чихэвчний залгуурыг цэвэр ба хуурай байлга. Ашиглаагүй үед тоосны тагийг үргэлж солих хэрэгтэй.
- Чихэвчний залгуур чийгтэй эсвэл нойтон байвал ямар нэгэн чихэвч бүү холбо.
- Цэнэглэхийн өмнө цэнэглэх интерфейс цэвэр, хуурай байх, хог хаягдал болон давсны үлдэгдэлгүй эсэхийг шалгаарай.
- WM 14-ийг химийн бодисоор цэвэрлэж болохгүй - чийгтэй даавуугаар арчина, эсвэл шаардлагатай бол, савантай ус хэрэглээрэй.
- WM 14 нь дотоод лити батерейг агуулдаг - зөвхөн орон нутгийн дүрэм журмын дагуу зохих бүтээгдэхүүнийг устгана уу.
- Цэнэглэх хэвийн хязгаараас гадуур (0°C-аас 40°C/ 32°F-104°F) зайг бүү цэнэглэ.

Minelab reserves the right to introduce changes in design, equipment and technical features at any time without notice. Minelab® is a trademark of Minelab Electronics Pty Ltd. Minelab berhak melakukan perubahan pada desain, peralatan, dan fitur teknis kapan saja tanpa pemberitahuan. Minelab® adalah merek dagang dari Minelab Electronics Pty Ltd.

Майнлаб нь дизайн, тоног төхөөрөмж, техникийн шинж чанарт ямар ч үед мэдэгдэлгүйгээр өөрчлөлт оруулах эрхийг хадгална. Minelab® нь Minelab Electronics Pty Ltd-ийн худалдааны тэмдэг юм.

Minelab оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и технические характеристики в любое время без предварительного уведомления. Minelab® является товарным знаком Minelab Electronics Pty Ltd.

Minelab 保留随时更改设计、设备和技术特性的权利，恕不另行通知。Minelab® 为 Minelab Electronics Pty Ltd 的商标。

Minelab Electronics, PO Box 35, Salisbury South, South Australia 5106
www.minelab.com/support

www.minelab.com



WM 14
WIRELESS AUDIO MODULE

- EN Getting Started Guide
- ID Panduan Memulai
- MN Эхлэх гарын авлага
- RU Начало работы
- ZH 入门指南

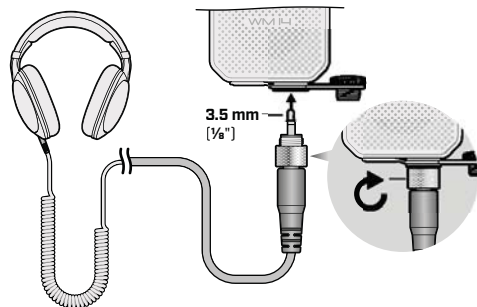


PERFORMANCE // IS EVERYTHING®



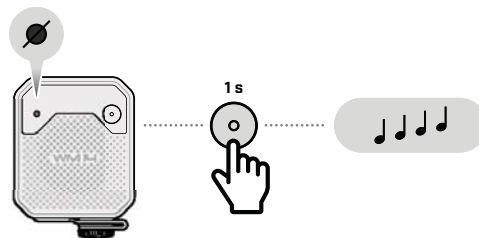
CONNECT HEADPHONES

Menyambungkan headphone
Чихэвч холбо
Подключите наушники
连接耳机



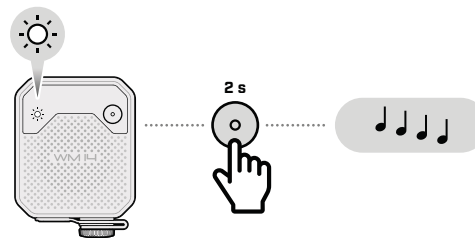
TURN ON

Nyalakan
Асаах
Включить
开启



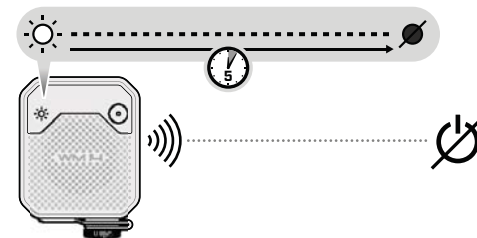
TURN OFF

Matikan
Унтраах
Выключить
关闭



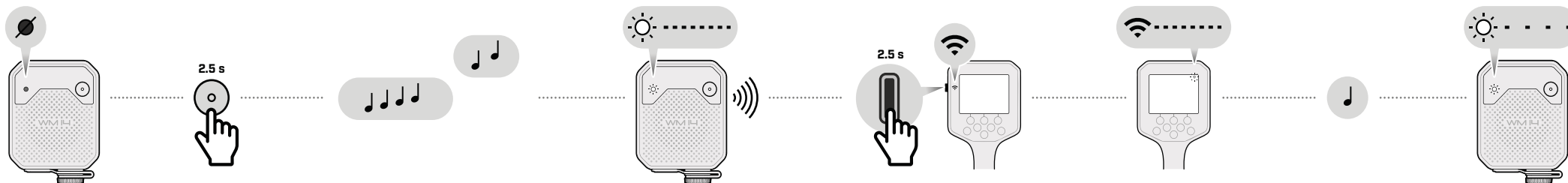
PAIRING TIMEOUT

Batas waktu pemasangan
Хослох хугацаа дууссан
Тайм-аут сопряжения
配对超时



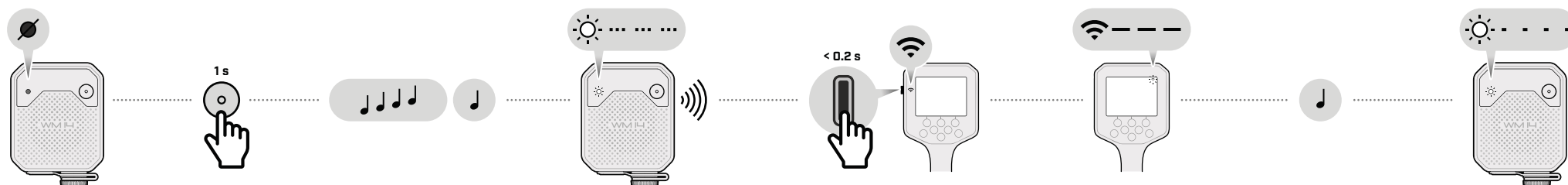
PAIR TO DETECTOR

Pasangkan ke detektor
Илрүүлэгчтэй хослуулах
Сопряжение с детектором
与探测器配对



RECONNECT TO PREVIOUSLY PAIRED DETECTOR

Sambungkan kembali ke detektor yang sebelumnya dipasang
Өмнө нь холбосон илрүүлэгчтэй дахин холбоно уу
Повторное подключение к ранее сопряженному детектору
重新连接之前配对的探测器



EN INSTRUCTIONS AND SAFETY INFORMATION

DE TIPPS UND SICHERHEITSANWEISUNGEN

ES RECOMENDACIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

FR CONSEILS ET CONSIGNES DE SECURITE

IT ISTRUZIONI E INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

NL ADVIES EN VEILIGHEIDINSTRUCTIES

PL INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PT INSTRUÇÕES DE USO E SEGURANÇA

TR KULLANMA TALİMATLARI VE GÜVENLİK BİLGİLERİ

ZH 说明和安全信息



4901-0298-10

Table | Tabelle | Tabla | Tableau | Tabella | Tabel | Tabela | Tabla | Tablo | 表 1:

						
GO-FIND Series	7.4 to 8.2 kHz	—	< -30 dBm	—	2.4 to 2.5 GHz	-8.9 dBm
VANQUISH 340 / 440	5 to 50 kHz	—	< -30 dBm	—	—	—
VANQUISH 360 / 460 / 560	2 to 50 kHz	—	< -30 dBm	—	2.4 to 2.5 GHz	+7.9 dBm
X-TERRA PRO / ELITE	2.5 to 20 / 2.5 to 50 kHz	—	< -30 dBm	—	2.4 to 2.5 GHz	+8.3 dBm
EQUINOX 700 / 900	2.5 to 50 kHz	—	< -30 dBm	—	2.4 to 2.5 GHz	+6.3 dBm
EXCALIBUR II	1.3 to 30 kHz	—	< -30 dBm	—	—	—
MANTICORE	2.5 to 50 kHz	—	< -30 dBm	—	2.4 to 2.5 GHz	+6.3 dBm
CTX 3030	1.3 to 100 kHz	—	< -30 dBm	—	2.4 to 2.5 GHz	14 dBm
GOLD MONSTER 1000	43 to 46.8 kHz	—	< -30 dBm	—	—	—
GOLD MONSTER 2000	12 to 76 kHz	—	< -30 dBm	—	—	—

PRO-FIND Series	11 to 13 kHz	—	< -30 dBm	—	—	—
ML 60	—	—	—	2.4 to 2.5GHz	+5d Bm	—
ML 80	—	—	—	2.4 to 2.485 GHz	+5 dBm	—
ML 85	—	—	—	2.4 to 2.5 GHz	+0 dBm	—
ML 100	—	—	—	2.4 to 2.5 GHz	+3 dBm	—
ML 105	—	—	—	2.4 to 2.5 GHz	+3 dBm	—
WM 09	—	—	—	2.4 to 2.5 GHz	+3 dBm	—
WM 14	—	—	—	2.4 to 2.5 GHz	+3 dBm	—

Table | Tabelle | Tabla | Tableau | Tabella | Tabel | Tabela | Tabla | Tablo | 表 2:

DETECTOR	FCC ID	ANATEL	JAPAN MIC	KC	ISED	ETA	CMIT ID (核准代码)
GO-FIND 11 / 22	sDoc	—	—	—	ICES-3(B)/NMB-3(B)	—	—
GO-FIND 44 / 66	Z4C-2660	17189-20-11695	003-180016	R-CMM-Tej-50-FIND66	24927-2660	ETA-SD-20210100638/640	—
VANQUISH 340 / 440	sDoc	17411-20-11695	—	R-R-Tej-0041A	ICES-3(B)/NMB-3(B)	—	—
VANQUISH 360	sDoc	02710-25-11695	—	R-R-Tej-0056	ICES-3(B)/NMB-3(B)	—	—
VANQUISH 460 / 560	Z4C-0056	02710-25-11695	—	R-R-Tej-0056	24927-0056	ETA-SD-20251008930/933	—
X-TERRA PRO	21925-22-11695	—	—	—	—	ETA-SD-20230301955	—
X-TERRA ELITE	Z4C-0054	10544-24-11695	001-A19879	R-R-Tej-0054	24927-0054	ETA-SD-20231212028	—
EQUINOX 700 / 900	Z4C-0054A	21998-22-11695	001-A19879	R-R-Tej-0054A	24927-0054A	ETA-SD-20221210452/465	—
EXCALIBUR II	sDoc	04139-21-11695	—	R-R-Tej-0454	—	—	—
MANTICORE	Z4C-0049	21899-22-11695	001-A19880	R-R-Tej-0049	24927-0049	ETA-SD-20221210303	—
CTX 3030	Z4C-1010	16616-20-11695	—	R-R-Tej-1010	—	ETA-SD-202110100667	—
GOLD MONSTER 1000	sDoc	06876-18-11695	—	R-R-Tej-0019	ICES-3(B)/NMB-3(B)	—	—
GOLD MONSTER 2000	sDoc	02708-25-11695	—	R-R-Tej-0053	ICES-3(B)/NMB-3(B)	—	—

PRO-FIND Series	sDoc	00109-21-11695	—	R-R-Tej-0019	ICES-3(B)/ NMB-3(B)	—	—
ML 60	Z4C-ML60	02709-25-11695	—	R-R-Tej-ML60	24927-ML60	—	—
ML 80	2APNB-ML80	—	204-B00553	R-R-Tej-ML80A	24927-ML80A	ETA-SD-20230201251	24J9933R3808
ML 85	Z4C-ML85	02940-23-11695	210-189806	R-R-Tej-ML85	24927-ML85	ETA-SD-20221210297	—
ML 100	Z4C-ML100A	—	210-201816	R-R-Tej-ML100A	24927-ML100A	ETS-SD-20221210937	—
ML 105	Z4C-ML105	21929-22-11695	210-201902	R-R-Tej-ML105	24927-ML105	ETA-SD-20221210923	—
WM 09	Z4C-0061	23503-23-11695	R210-221957	R-R-Tej-0061	24927-0061	ETA-SD-20231212027	—
WM 14	Z4C-WM14	—	—	R-R-Tej-WM14	24927-WM14	—	—

ENGLISH

EN

ADVICE AND SAFETY INSTRUCTIONS
For complete product specification and operational guidance, read the Instruction Manual at www.minelab.com/product-manuals. Alternatively, please contact us to make arrangements for a copy.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS
The equipment operator is responsible for investigating and obtaining any required local license or permit for metal detecting activities. Follow the Law.
The Minelab website also provides information on accessories available for your detector.

WARRANTY TERMS
Please refer to www.minelab.com/support/product-warranty for full warranty terms and conditions. Register your product warranty online at register.minelab.com.

- SAFETY CONSIDERATIONS**
- Keep out of reach of children, small parts are a choking hazard.
 - Do not mutilate the batteries.
 - Dispose of batteries as per local regulations.
 - Only charge the detector and accessories according to the instructions in the manual.
 - Do not dispose of the detector or accessories in a fire.
 - Disconnect coil before packing/storing as luggage.
 - **CAUTION** – Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
 - **CAUTION** – Only charge the battery in ambient temperatures between 0°C and 40°C.
 - Headphone use at HIGH volume may cause reduced awareness of surroundings and could lead to hearing damage. Use at lower volumes advised.
 - Adult supervision required when used by children.
 - Do not mix old and new batteries.
 - Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries.
 - The product generates magnetic fields that could cause interference with cardiac pacemakers, implanted defibrillators (ICDs) and other implants. Always maintain a distance of at least 3.9"/10 cm between the product and the implanted device.

REGULATORY INFORMATION
Federal Communications Commission (FCC) Statements (as applicable)

ANLEITUNG FÜR DEN ZUSAMMENBAU
Eine Anleitung für den Zusammenbau des Detektors finden Sie in dem mitgelieferten Getting Started Guide oder besuchen Sie unser Informations-Portal hier online: www.minelab.com/product-manuals.

Die Minelab-Website liefert ebenfalls Informationen zu erhältlichem Zubehör für Ihren Detektor.

GARANTIEBEDINGUNGEN
Bitte besuchen Sie www.minelab.com/support/product-warranty für vollständige garantie- und geschäftsbedingungen. Registrieren Sie Ihre Produktgarantie online auf register.minelab.com.

- SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, Erstlingsgefahr durch verschluckbare Kleinteile
 - Die Batterien dürfen nicht beschädigt werden
 - Setzen Sie das Gerät oder die Zubehörteile keinem Feuer aus.
 - Entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften
 - Laden Sie den Detektor und dessen Zubehör gemäß der Anweisungen in der Bedienungsanleitung
 - Betrieben werden Bitte Spule vor dem Verpacken/vor der Lagerung im Koffer entfernen
 - Das Produkt erzeugt stärkere permanente Magnetfelder, die zu Störungen von Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren (ICDs) und anderen Implantaten führen können. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen der Produktkomponente, die den Magneten enthält, und dem Herzschrittmacher, dem implantierten Defibrillator oder einem anderen Implantat ein.

Compliance Statements for Canada
(as applicable)
This product meets the applicable Innovation, Science and Economic Development Canada technical specifications.

Simplified EU & UKCA Declaration of Conformity
Hereby, Minelab Electronics Pty Ltd declares that the radio equipment type (Refer to equipment listed in Table 1) complies with Directive 2014/53/ EU and The Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206).

Full text of the EU & UKCA declarations of conformity are available at the following internet address: www.minelab.com/compliance.

EU Importer: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australia minelab@minelab.com.au

EU Auth. Representative: Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW61, Ireland | minelab@minelab.ie

License / Permit
The equipment operator is responsible for investigating and obtaining any required local license or permit for metal detecting activities. Follow the Law.

WEEE:
 This symbol indicates that the equipment and its electrical accessories should not be disposed of as household garbage. These items should not be disposed of as unsorted municipal waste and should be taken to a certified collection point for recycling and proper disposal. Refer 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment). Personal Information: It is the users responsibility to ensure any personal information is removed from the device (as applicable) at the end of the products' life.

For Battery regulatory information: www.minelab.com/b

For Environmental Labelling information: www.minelab.com/e

India Battery EPR Certificate No. 26152533

DISCLAIMER The Minelab metal detector discussed in this instruction manual has been expressly designed and manufactured as a quality hobbyist metal detector and is recommended for use in coin, treasure and general metal detection in nonhazardous environments. This metal detector has not been designed for use as a mine detector or as a live munitions detection tool.

DEUTSCH

DE

TIPPS UND SICHERHEITSANWEISUNGEN
und eine Betriebsanleitung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung in vollständiger Länge auf www.minelab.com/product-manuals.

Andernfalls kontaktieren Sie uns bitte um den Versand einer Kopie zu vereinbaren.

ANLEITUNG FÜR DEN ZUSAMMENBAU
Eine Anleitung für den Zusammenbau des Detektors finden Sie in dem mitgelieferten Getting Started Guide oder besuchen Sie unser Informations-Portal hier online: www.minelab.com/product-manuals.

Die Minelab-Website liefert ebenfalls Informationen zu erhältlichem Zubehör für Ihren Detektor.

GARANTIEBEDINGUNGEN
Bitte besuchen Sie www.minelab.com/support/product-warranty für vollständige garantie- und geschäftsbedingungen. Registrieren Sie Ihre Produktgarantie online auf register.minelab.com.

- SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, Erstlingsgefahr durch verschluckbare Kleinteile
 - Die Batterien dürfen nicht beschädigt werden
 - Setzen Sie das Gerät oder die Zubehörteile keinem Feuer aus.
 - Entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften
 - Laden Sie den Detektor und dessen Zubehör gemäß der Anweisungen in der Bedienungsanleitung
 - Betrieben werden Bitte Spule vor dem Verpacken/vor der Lagerung im Koffer entfernen
 - Das Produkt erzeugt stärkere permanente Magnetfelder, die zu Störungen von Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren (ICDs) und anderen Implantaten führen können. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen der Produktkomponente, die den Magneten enthält, und dem Herzschrittmacher, dem implantierten Defibrillator oder einem anderen Implantat ein.

BEHÖRDELICHE INFORMATIONEN
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt Minelab Electronics Pty Ltd, dass der Funkgerätetyp (Siehe in Tabelle 1 aufgelistete Ausrüstung) mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.minelab.com/compliance.

EU-Importeur: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australia minelab@minelab.com.au

EU Autorisierter Vertreter: Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW61, Ireland minelab@minelab.ie

Lizenz/Genehmigung
Der Gerätebetreiber ist dafür verantwortlich, alle erforderlichen lokalen Lizenzen oder Genehmigungen für Metalldetektoraktivitäten zu prüfen und einzuholen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät und sein elektrisches Zubehör nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Artikel dürfen nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu einer zertifizierten Sammelstelle gebracht werden, um sie zu recyceln und ordnungsgemäß zu entsorgen. Siehe 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Personenbezogene Daten: Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass sämtliche personenbezogenen Daten (sofern zutreffend) am Ende der Produktlebensdauer vom Gerät entfernt werden.

Informationen zu Batterievorschriften: www.minelab.com/b

Informationen zu Umweltkennzeichnungen: www.minelab.com/e

ESPAÑOL

ES

RECOMENDACIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para obtener la especificación completa del producto y una guía operativa, lea el Manual de instrucciones completo en www.minelab.com/product-manuals. Como alternativa, póngase en contacto con nosotros para hacer arreglos alternativos para una copia.

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE
Para obtener orientación sobre el ensamble del detector, consulte la Guía de Introducción incluida o visite la Base de conocimientos en línea aquí: www.minelab.com/product-manuals.

El sitio web de Minelab también proporciona información sobre los accesorios disponibles para su detector.

TERMINOS DE LA GARANTIA
Consulte www.minelab.com/support/product-warranty / México: www.minelab.com.mx/ **condiciones-garantia** para conocer todos los términos y condiciones de la garantía. Registre la garantía de su producto en línea en register.minelab.com.

- CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD**
- Mantener fuera del alcance de los niños, las piezas pequeñas son un peligro de asfixia.
 - No mutilar las pilas.
 - Deseche las baterías según la normativa local.
 - Solo cargue el detector y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del manual.
 - No arroje el detector o los accesorios al fuego.
 - Desconecte la bobina antes de empaacar / guardar como equipaje.
 - El producto genera fuertes campos magnéticos permanentes que pueden interferir en el funcionamiento de marcapasos, desfibriladores implantados (ICD) y otros implantes. Mantenga siempre una distancia mínima de 10 cm entre el componente del producto que contenga el imán y el marcapasos, el desfibrilador implantado u otros implantes.

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA
Declaración de conformidad de la UE simplificada

Por la presente, Minelab Electronics Pty Ltd declara que el tipo de equipo de radio (Consulte los equipo enumerados en la Tabla 1) cumple con la Directiva 2014/53 / UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: www.minelab.com/compliance.

Importador de la UE: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australia minelab@minelab.com.au

Autorización de la UE Representante: Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW61, Ireland | minelab@minelab.ie

Licencia / Permiso
El operador del equipo es responsable de investigar y obtener cualquier licencia o permiso local requerido para actividades de detección de metales.

 Este símbolo indica que el equipo y sus accesorios eléctricos no deben desecharse como basura doméstica. Estos artículos no deben desecharse como residuos municipales no clasificados y deben llevarse a un punto de recogida certificado para su reciclaje y eliminación adecuada. Consulte 2012/19/UE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Información personal. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que cualquier información personal se elimine del dispositivo (según corresponda) al final de su vida útil.

Para información regulatoria sobre baterías: www.minelab.com/b

Para información sobre etiquetado ambiental: www.minelab.com/e

Importador en México: Minelab de México, S.A. de C.V., Calle Mississippi #303, San Pedro Garza Garcia, Nuevo León, C.P. 66220

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones, 1) Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial. 2) Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

FRANÇAIS

FR

CONSEILS ET CONSIGNES DE SECURITE
Pour connaître les spécifications complètes du produit et son mode de fonctionnement, veuillez-vous référer au manuel d'utilisation disponible sur: www.minelab.com/product-manuals.
Vous pouvez également nous contacter pour en obtenir un exemplaire.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Pour savoir comment assembler votre détecteur, veuillez vous référer à la notice simplifiée fournie avec ou consultez la base d'informations produits disponible ici : www.minelab.com/product-manuals.
Le site Minelab vous indique également quels accessoires disponibles sur votre détecteur.

CONDITIONS DE GARANTIE
Pour connaître les modalités et les conditions de garantie veuillez consulter: www.minelab.com/support/product-warranty Enregistrez votre produit en ligne pour bénéficier de la garantie sur register.minelab.com.

CONSIGNES DE SECURITE
• Tenir hors de la portée des enfants, la présence de petites pièces pouvant constituer un risque d'étouffement.
• Ne pas jeter le détecteur ni les batteries au feu.
• Débrancher le disque avant de ranger le détecteur ou de le transporter.
• Le produit génère de plus forts champs magnétiques permanents qui peuvent provoquer des interférences avec les stimulateurs cardiaques, défibrillateurs implantés (DAI) et autres implants. Maintenez toujours une distance d'au moins 10 cm (3,94") entre le produit et le stimulateur cardiaque, le défibrillateur implanté ou autre implant.

INFORMATION RÉGLEMENTAIRE
Avis de conformité Canadien
Le présent produit est conforme aux spécifications techniques révisées par l'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE).

Modification
Toute modification non approuvée explicitement par le fournisseur de licence de l'appareil peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.
Déclaration UE de conformité simplifiée
Nous soussignés Minelab Electronics Pty Ltd déclarons que ce type d'équipement (voir la liste des équipement du Tableau 1) est en conformité avec la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration de conformité UE est consultable à l'adresse internet suivante : www.minelab.com/compliance.
Importateur en UE: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australie minelab@minelab.com.au
Représentant autorisé en UE: Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW81, Irlande | minelab@minelab.ie
Licence / Permis
L'opérateur de l'équipement est responsable d'acquiescer et d'obtenir toute licence ou permis local requis pour les activités de détection de métaux.

De symbole indique que l'équipement et ses accessoires électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces articles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés et doivent être apportés à un point de collecte certifié pour être recyclés et éliminés de manière appropriée. Reportez-vous à la directive 2012/19/UE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), informations personnelles: Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que toutes les informations personnelles sont supprimées de l'appareil (le cas échéant) à la fin de vie du produit.
Pour les informations réglementaires sur la batterie: www.minelab.com/b
Pour plus d'informations sur l'étiquetage environnemental, le recyclage et la REP (Responsabilité élargie des producteurs) de Minelab: www.minelab.com/e

ITALIANO

IT

CONSIGLI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Per le specifiche complete del prodotto e la guida operativa, si prega di scaricare il manuale di istruzioni: www.minelab.com/knowledge-base/product-manuals. In alternativa, potete contattarci per prendere accordi su come farvi avere una copia.

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO
Per la guida sull'assemblaggio del detector, fare riferimento alla Guida Rapida inclusa o visitare questa pagina web: www.minelab.com/product-manuals.
Il sito Minelab inoltre fornisce informazioni sugli accessori disponibili per il tuo detector.

TERMINI DI GARANZIA
Praga fare riferimento a: www.minelab.com/support/product-warranty per le condizioni e i termini di garanzia. Registra la garanzia del tuo prodotto online qui: register.minelab.com.

CONSIDERAZIONI SULLA SICUREZZA
• Tenere fuori dalla portata dei bambini, piccole parti possono portare a soffocamento.
• Non danneggiare le batterie.
• Smaitare le batterie come prescritto per legge.
• Caricare il detector e accessori secondo le istruzioni riportate nel manuale.
• Non gettare il detector o accessori nel fuoco.
• Disconnettere la piastra prima di riporla nel bagaglio.
• Il prodotto genera costantemente campi magnetici molto potenti che possono interferire con pacemaker, defibrillatori impiantati (ICD) e altri impianti. È necessario mantenere sempre una distanza minima di 10 cm tra il componente del prodotto che contiene il magnete e il pacemaker, il defibrillatore impiantato o un altro impianto.

Modifica
Eventuali cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dal concessionario di questo dispositivo potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare il dispositivo.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Minelab Electronics Pty Ltd dichiara che il tipo di apparecchiatura radio (fare riferimento alle apparecchiature elencate nella Tabella 1) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.minelab.com/compliance
Importatore UE: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australie minelab@minelab.com.au

Autorizzazione UE Rappresentante:
Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW81, Irlande | minelab@minelab.ie

Licenza/Permesso
L'operatore dell'apparecchiatura è responsabile dell'indagine e dell'ottenimento di eventuali licenze o permessi locali richiesti per le attività di rilevamento dei metalli.
Questo simbolo indica che l'apparecchiatura e i suoi accessori elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Questi articoli non devono essere smaltiti come rifiuti urbani indifferenziati e devono essere portati in un punto di raccolta certificato per il riciclaggio e il corretto smaltimento. Fare riferimento alla Direttiva 2012/19/UE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), informazioni personali: È responsabilità dell'utente garantire che tutte le informazioni personali vengano rimosse dal dispositivo (ove applicabile) al termine del ciclo di vita del prodotto.
Per informazioni normative sulla batteria: www.minelab.com/b
Per informazioni sull'etichettatura ambientale: www.minelab.com/e

NEDERLANDS

NL

ADVIES EN VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES
Voor de volledige productspecificatie en gebruiksaanwijzing, zie op: www.minelab.com/product-manuals.
In andere gevallen kunt u contact met ons opnemen om een papieren exemplaar aan te vragen.

MONTAGE INSTRUCTIES
Raadpleeg de meegleverde handleiding of bezoek de hieronder genoemde website voor meer informatie over het monteren van de metaaldetector: www.minelab.com/product-manuals.
De Minelab website biedt ook informatie over accessoires die beschikbaar zijn voor uw detector.

GARANTIEVOORWAARDEN
Raadpleeg www.minelab.com/support/product-warranty voor de volledige garantievoorwaarden. Registreer uw product online op register.minelab.com.

VEILIGHEIDSOVERWEGINGEN

• Buiten bereik van kinderen houden, kleine onderdelen vormen een verstikkingsgevaar.
• Beschadig de batterijen niet.
• Lever batterijen in volgens de plaatselijke voorschriften.
• Laad de detector en accessoires alleen op volgens de instructies in de handleiding.
• Stel de detector of accessoires niet bloot aan open vuur.
• Ontkoppel de zoekschijf vóór het inpakken/opslaan als bagage.
• Het product produceert sterke permanente magnetische velden die storingen kunnen veroorzaken in pacemakers, geïmplanteerde defibrillatoren (ICD's) en andere implantaten. Houd altijd een afstand aan van minstens 10 cm tussen de onderdelen van het product die de magneten bevatten en de pacemaker, de geïmplanteerde defibrillator of een ander implantaat.

WETTELIJK VERPLICHT INFORMATIE
Verenigde Staten EU-conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Minelab Electronics Pty Ltd dat het type radioapparatuur (verwijst naar uitrusting uit tabel 1) voldoet aan Richtlijn 2014/53/UE.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende Internetadres: www.minelab.com/compliance.
EU-Importeur: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australie minelab@minelab.com.au
Geautoriseerde vertegenwoordiger van de EU: Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW81, Irlande | minelab@minelab.ie

Licentie / vergunning
De exploitant van de apparatuur is verantwoordelijk voor het onderzoeken van vergoeding van de vereiste lokale licentie of vergoeding voor metaaldetectieactiviteiten.
Dit symbool geeft aan dat de apparatuur en de elektrische accessoires ervan niet als huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Deze artikelen mogen niet worden weggegooid als ongesorteerd gemeentelijk afval en moeten naar een geaccrediteerd 'materialen' worden gebracht' voor recycling en juiste verwijdering. Raadpleeg 2012/19/UE (Afgedachte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer informatie over regelgeving inzake batterijen: www.minelab.com/b
Voer informatie over milieueisabels: www.minelab.com/e

POLSKI

PL

PORADY I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
Pamiętaj! Informacje techniczne oraz wskazówki dotyczące użytkowania znajdują się w pełnej wersji! Instrukcji użytkownika na stronie www.minelab.com/product-manuals.
Alternatywnie, prosimy o kontakt w celu uzyskania informacji materiałowej.
MONTAŻ
Instrukcje dotyczące sposobu składania wykrywacza znajdują się w załączonej Skróconej instrukcji lub w bazie zasobów na stronie: www.minelab.com/product-manuals.
Na stronie Minelab znajdują się informacje dotyczące dostępnych akcesoriów.

WARUNKI REKLOWMI
Warunki i zasady rkpowi znajdują się na: www.minelab.com/support/product-warranty.
Zarejestruj produkt online na stronie: register.minelab.com.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
• Trzymaj z dala od dzieci, małe części mogą być przyćwiczone zadławienia.
• Nie otwieraj i nie niszcz baterii i akumulatorów.
• Używaj baterie i akumulatory zgodnie z obowiązanymi przepisami.
• Ładuj akumulatory zgodnie z instrukcją.
• Nie wrzucaj baterii, akumulatorów ani wykrywacza do ognia.
• Odczaj cewkę przed umieszczeniem w bagażu.
• UWAGA – Ryzyk wybuchu, jeśli bateria jest wymieniona na nieprawidłowy typ.
• Używanie słuchawek przy WYSOKIEJ głośności może powodować zmniejszenie świadomości otoczenia i prowadzić do uszkodzenia słuchu. Zaleca się stosowanie w niższej głośności.
• W przypadku korzystania przez dzieci wymagany jest nadzór osoby dorosłej.
• Produkt generuje silniejsze stałe pola magnetyczne, które mogą prowadzić do zakłóceń rozruszników serca, wszczepionych defibrylatorów (ICD) i innych implantów.
• Zachowaj minimalny odstęp 10 cm między elementem produktu, który zawiera magnes, a rozrusznikiem serca, wszczepionym defibrylatorem lub innym implantem.

Modyfikacja
Jednakże w przypadku modyfikacji nie zaakceptowane przez gwaranta tego urządzenia mogą uchylić prawo użytkownika do korzystania z tego urządzenia.
Este símbolo indica que o equipamento e os seus acessórios elétricos não devem ser eliminados como lixo doméstico. Estes artigos não devem ser eliminados como lixo municipal indiferenciado e devem ser levados para um ponto de recolha certificado para reciclagem e eliminação adequada. Consulte 2012/19/UE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Uproszczona deklaracja zgodności UE
Niniejszym firma Minelab Electronics Pty Ltd deklaruje, że typ urządzenia radiowego (patrz urządzenia wymienione w tabeli 1) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.minelab.com/compliance.

Importier UE: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australie minelab@minelab.com.au
Upowazniony Przedstawiciel w UE: Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW81, Irlande | minelab@minelab.ie

Licencja/pozwolenie
Operator urządzenia jest odpowiedzialny za zbadanie i uzyskanie wszelkich wymaganych lokalnych licencji, lub zezwoleń na działalność w zakresie wykrywania metali.

Ten symbol oznacza, że urządzenia i jego akcesoriów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Przedmiotami tych nie należy wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi i należy je przekazać do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu i właściwej utylizacji. Patrz dyrektywa 2012/19/UE (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Informacje prawne dotyczące baterii: www.minelab.com/b
Informacje dotyczące oznakowania środowiskowego: www.minelab.com/e

PORTUGUÊS

PT

INSTRUÇÕES DE USO E SEGURANÇA
Para uma especificação completa do produto e orientação operacional, leia o Manual de Instruções completo em: www.minelab.com/product-manuals.
Ou se preferir, entre em contato conosco para lhe providenciar-mos uma cópia.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Para obter orientação sobre a montagem do detector, consulte o Guia de Instalação incluído ou visite a base de Conhecimentos on-line aqui: www.minelab.com/product-manuals.
O site da Minelab também fornece informações sobre os acessórios disponíveis para o seu detector.

TERMOS DE GARANTIA
Consulte www.minelab.com/support/product-warranty para obter os termos e condições de garantia completos. Registre sua garantia de produto on-line em register.minelab.com.

CONSIDERAÇÕES DE SEGURANÇA
• Mantenha fora do alcance das crianças, pequenas partes são um risco de asfixia.
• Não jogue as baterias.
• Descarte as baterias de acordo com os regulamentos locais.
• Semente transporte o detector e os acessórios de acordo com as instruções do manual. Não descarte o detector ou seus acessórios no fogo.
• Desconecte a bobina antes de embalar / armazenar como bagagem.
• O produto gera campos magnéticos permanentes mais fortes que podem provocar interferências em pacemakers, defibriladores implantados (ICD) e outros implantes. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 cm entre o componente do produto que contém ímãs e o pacemaker, o defibrilador implantado ou outro implante.

INFORMAÇÃO REGULAMENTAR
Declaração de Conformidade da UE simplificada
Por meio desta, a Minelab Electronics Pty Ltd declara que o tipo de equipamento de rádio [Consulte os equipamentos listados na Tabela 1] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.minelab.com/compliance.

DECLARAÇÃO DA ANATEL
[Aplicável a dispositivos que utilizam Bluetooth]
Este equipamento não tem direito a proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.
Importador da UE: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australie minelab@minelab.com.au
Representante Autorizado da UE: Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW81, Irlande | minelab@minelab.ie

Licença/Permissão
O operador do equipamento é responsável por investigar e obter qualquer licença ou autorização local necessária para as atividades de detecção de metais.

Este símbolo indica que o equipamento e os seus acessórios elétricos não devem ser eliminados como lixo doméstico. Estes artigos não devem ser eliminados como lixo municipal indiferenciado e devem ser levados para um ponto de recolha certificado para reciclagem e eliminação adequada. Consulte 2012/19/UE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Para obter informações regulamentares sobre as baterias: www.minelab.com/b
Para obter informações sobre rotulagem ambiental: www.minelab.com/e

TÜRKÇE

TR

UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARI
Ürün özelliklerinin ve işletim kılavuzunu bulabilirsiniz www.minelab.com/product-manuals adresindeki kullanımlar kılavuzunda bulabilirsiniz. Alternatif olarak, size bir kopyasını temin etmek üzere alternatif düzenlemeler yapabiliyoruz için bizimle iletişime geçin.

MONTAJ TALİMATLARI
Dedektör montajıyla ilgili talimatlar için, lütfen ürünü birlikte verilen başlangıç kılavuzuna bakın veya çevrimiçi Bilgi bankasına şu adresten ziyaret edin: www.minelab.com/product-manuals.
Minelab internet sitesi ayrıca dedektörünüz için mevcut aksesuarlar hakkında da bilgi sağlar.

GARANTİ ŞARTLARI
Garanti hükümleri ve koşullarının tamamını bakınız: www.minelab.com/support/product-warranty, register.minelab.com internet adresinden çevrimiçi olarak ürün garantinizi kaydedebilirsiniz.

GÜVENLİK HUSUSLARI
• Çocukları enginemeyenleri bir yerde saklayın, küçük parçalar boğulma tehlikesi oluşturun.
• Bataryaları kesmeyin.
• Bataryaları yerel düzenlemelere uygun bir şekilde atın.
• Dedektörü ve aksesuarları yalnızca kılavuzdaki talimatlara göre sarj edin.
• Dedektörü veya aksesuarları ateşe atmayın.
• Paketlemeden/bağaj olarak saklamadan önce bobini ayırın.
• Ürün kılıf pillerinin, implant e edilmiş defibrilatörlerin (ICD) ve başka implantların arızalarını önleyebilecek çok güçlü manyetik alanlar üretir. Mikatınizi (çerçen ürün bilgileri ile kılıf pili, implant e edilmiş defibrilatör veya başka bir implant arasında her zaman en az 10 cm'lik bir mesafeyi bulundurun.

Değişiklik
Bu cihaz alan kişi tarafından açıkça onaylanmayan herhangi bir değişikliği veya modifikasyon, kullanıcının cihazı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.

Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı
Onaylanmayan herhangi bir değişikliği veya modifikasyon, kullanıcının cihazı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.

AB Uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: www.minelab.com/compliance.

AB İthalatçı: Minelab Electronics Pty Ltd, 2 Second Ave., Mawson Lakes, SA 5095, Australie minelab@minelab.com.au

AB Yetkili Temsilci: Minelab International Ltd., Penrose Dock, T23KW81, Irlande | minelab@minelab.ie

Lisans / İzin
Ekipman operatörü, metal tespit faaliyetleri için gerekli yerel lisans veya izin araştırmasını ve alınmasından sorumludur.

Certification and logo usage dependant on product and region
Minelab Electronics, PO Box 35, Salisbury South, South Australia 5106
The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by [Minelab Electronics Pty Ltd] is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

CE ANATEL EHE FC NOM S UK

ER Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilegies la réparation ou le don de votre appareil !

www.minelab.com/e

中文 (简体)

ZH

建议和安全说明
如需完整的产品规格和操作指南, 请参阅随附的(入门指南)或访问: www.minelab.com/product-manuals Minelab 网站还提供免费探测配件的信息。

组装说明
如需有关探测器组装的指导, 请参阅随附的(入门指南)或访问: www.minelab.com/product-manuals Minelab 网站还提供免费探测配件的信息。

保修条款
如需完整的保修条款和条件, 请参阅 www.minelab.com/support/product-warranty, 在 register.minelab.com 在线注册您的产品保修。

安全注意事项
• 请将本产品放在儿童接触不到的地方, 小零件有窒息危险。
• 请勿损坏电池。
• 根据当地法规处理电池。
• 仅根据手册中的说明为探测器和配件充电。
• 请勿将探测器或配件丢弃在火中。
• 包装/存放行李之前, 请断开线圈。
• 注意 – 如果更换的电池类型不正确, 可能会有爆炸风险。
• 注意 – 仅在 0°C 至 40°C 的环境温度下对电池充电。
• 耳机音量过大可能会导致对周围环境的意识下降, 并可能导致听力受损。建议以较低的音量使用。
• 儿童使用时需成人监督。

• 該產品會產生永久性的強磁場, 可能干擾心臟調節器, 植入式除顫器和其他植入物。注意將包含磁場的產品元件 (耳機和充電盒) 遠離體內裝有心臟起搏器、植入式除顫器和其他植入物的人員, 所隔距離至少 10 厘米。

中国进口商: 佛山新銳斯科技 Re有限公司 | 中国广东省佛山市南海区桂城街道融和路16号东华广场2座21.17室 | 020-34395014

许可
产品使用者有责任调查并获得金属探测活动所需的任何当地许可。

警告: 此产品的使用, 需严格遵守国家法律法规要求。任何违规使用行为导致的后果, 均由购买人承担!

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC RF Exposure Warning Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment can be used in portable exposure conditions.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED Radio Frequency Exposure Statement:

This equipment complies with ISED exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment can be used in portable exposure conditions.

ISED Déclaration d'exposition aux radiofréquences:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition d'ISDE établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement peut être utilisé dans des conditions d'exposition portables.